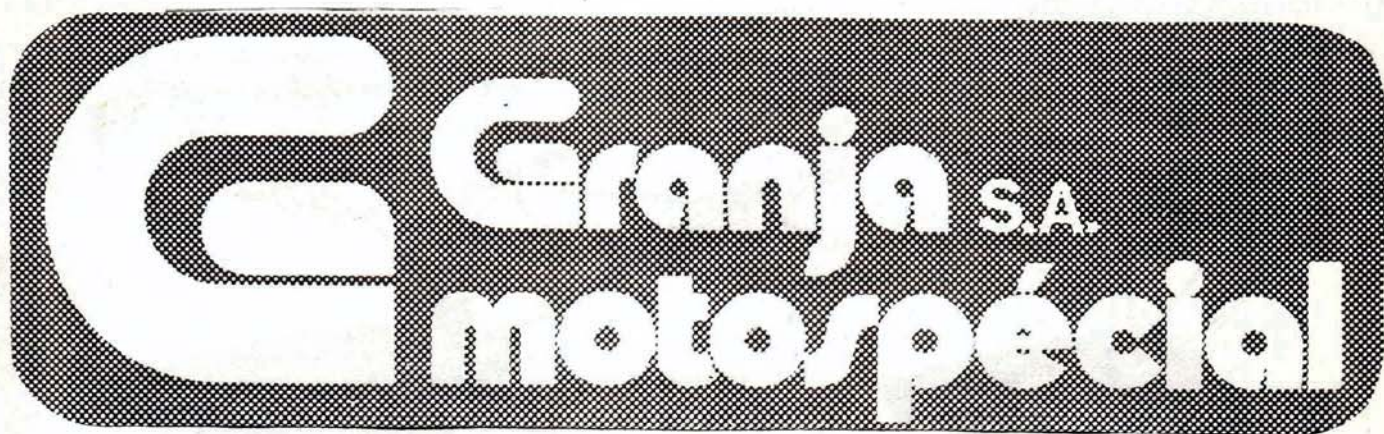
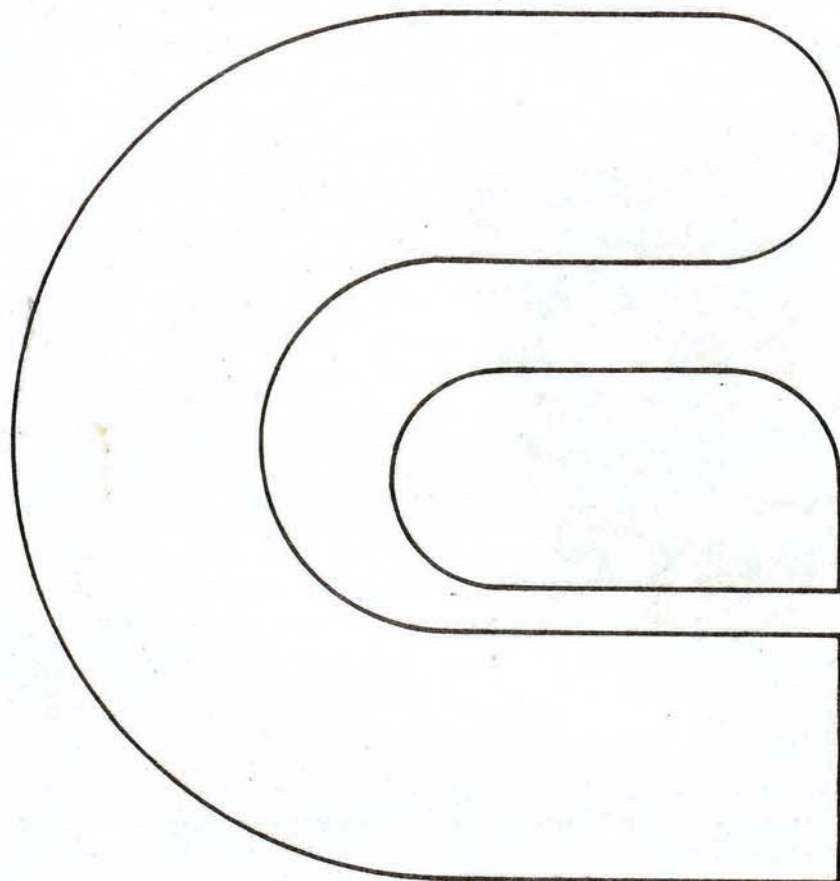


*Constructeur spécialiste  
en matériel de parcs et jardins*



**GB 600**



motospecial Granja S.A. préconise

Vous venez de recevoir votre  
**MOTOCULTEUR  
GB 600**

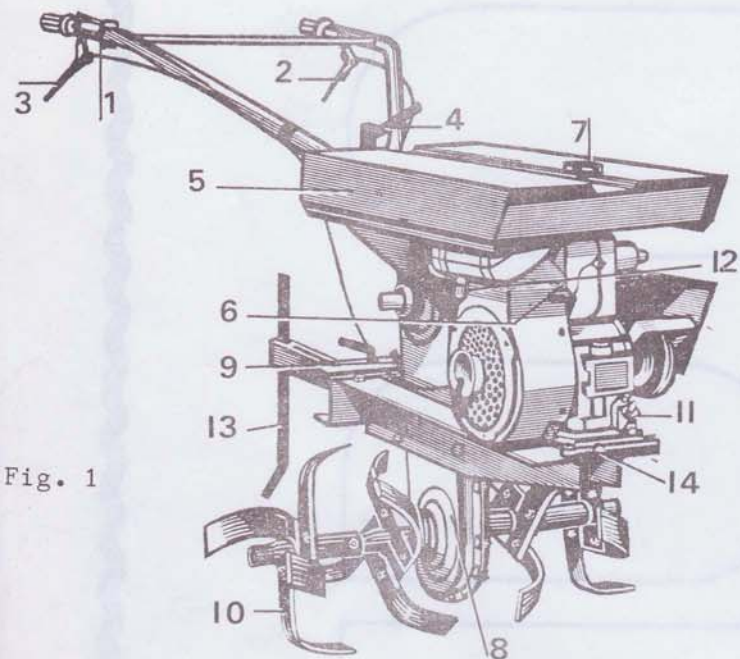


Fig. 1

DESCRIPTION

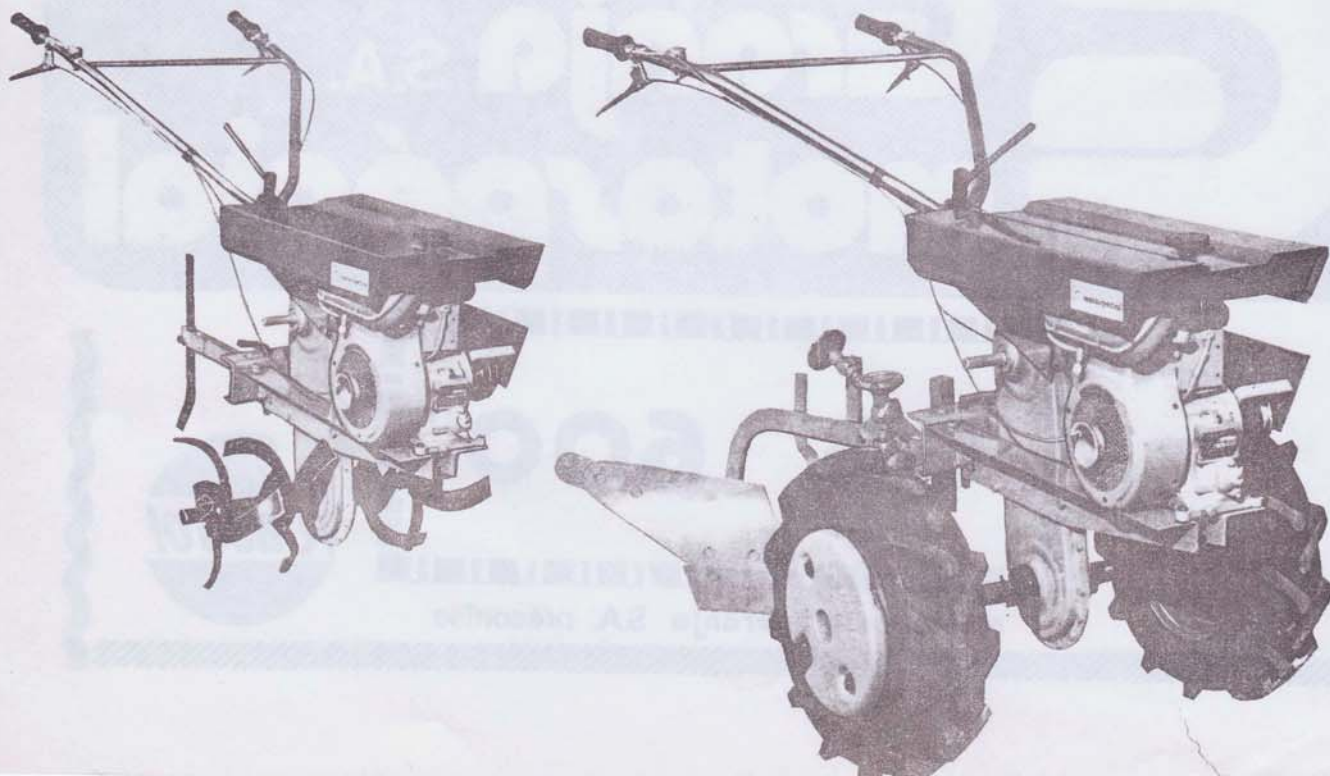
- 1 - Manette accélérateur - 2 - poignée marche avant - 3 - poignée marche arrière - 4 - levier d'orientation, inclinaison et blocage du guidon - 5 - Capot - 6 - bouton de masse (arrêt du moteur) - 7 - molette de fixation du capot - 8 - pont - 9 - bouchon de vidange du pont - 10 - ensemble fraises - 11 - bouchon de remplissage carter d'huile moteur - 12 - robinet d'essence - 13 - ensemble béquille de terrage - 14 - vis de vidange carter moteur.

**MISE EN PLACE DU GUIDON**

Tourner le guidon en s'assurant que les câbles ne se coincent pas, celui-ci peut se régler en tous sens à votre convenance. La position étant choisie, il est recommandé de resserrer très fortement ce dernier à l'aide du levier de blocage (4).

**MISE EN PLACE DE LA BEQUILLE DE TERRAGE**

Placer l'ensemble béquille dans la chape arrière, la partie coudée de la béquille vers le sol comme le montre la figure 1. Vous monterez cet ensemble béquille à l'aide de la goupille ronde.



Vous trouverez les repères du texte d'utilisation et fonctionnement dans la vue éclatée du motoculteur.

### UTILISATION - FONCTIONNEMENT

#### MARCHE AVANT

Le moteur étant en marche, serrer la poignée gauche (58), de ce fait vous êtes en position embrayée et le motoculteur se déplace en marche avant. La puissance du moteur est obtenue en agissant sur la manette accélérateur (53). La position embrayée "marche avant" peut être conservée sans appuyer sur la poignée car un cliquet incorporé dans cette dernière la maintient en position embrayée. Pour s'arrêter, réappuyer légèrement sur la poignée de façon à dégager le cliquet, et la poignée reviendra en position débrayée.

#### MARCHE ARRIERE

Le motoculteur étant en position débrayée serrer la poignée droite (54), le déplacement s'effectue alors vers l'arrière ; pour interrompre ce mouvement relâcher la poignée.

#### CHOIX DES VITESSES

Le GB 600 est pourvu de 2 vitesses avant : 1 vitesse lente, 1 vitesse rapide.

##### - Vitesse lente :

Elle est obtenue en plaçant la courroie longue (13 x 1220 rep.20) dans les gorges 1 et 1 bis (voir schéma selection de vitesses).

\* Utilisation : Obligatoirement pour la traction des accessoires suivants.

Charrue monosoc Réf 109

Brabant  $\frac{1}{2}$  de tour Réf 108

Cultivateur Réf 110

Faucheuse débroussailleuse Réf 115

Herse extensible Réf 119

##### - Vitesse rapide :

Elle est obtenue en passant la même courroie dans les gorges 2 et 2 bis.

\* Utilisation : Ensemble Fraises et les accessoires s'y rattachant.

#### REGLAGE DE LA BEQUILLE

La hauteur de la béquille (63) se règle en dévissant la vis (62) et en faisant glisser la béquille dans son support. Pour travailler plus profond, descendre la béquille.

#### REGLAGE DU GUIDON

Celui-ci peut se régler en tous sens à votre convenance, en desserrant le levier de blocage (44) et, la position étant choisie, nous vous conseillons de resserrer très fortement ce même levier.

#### ENSEMBLE FRAISES

Votre motoculteur est livré d'origine avec deux paires de fraises pour une largeur de travail de 60 cm. Pour vous permettre de sarcler entre deux rangées de légumes disposées en voies étroites, vous avez la possibilité de retirer un élément de chaque côté, ramenant la largeur de travail à 30 cm.

Au contraire, la largeur de travail peut être augmentée par simples assemblages successifs de rallonges-fraises (Réf 104) sur les fraises précédentes.

En conclusion, votre motoculteur permet une largeur de travail de 0,30 à 1,20 m.

Vous trouverez les repères du texte d'utilisation et fonctionnement dans la vue éclatée du motoculteur.

### UTILISATION - FONCTIONNEMENT

#### MARCHE AVANT

Le moteur étant en marche, serrer la poignée gauche (58), de ce fait vous êtes en position embrayée et le motoculteur se déplace en marche avant. La puissance du moteur est obtenue en agissant sur la manette accélérateur (53). La position embrayée "marche avant" peut être conservée sans appuyer sur la poignée car un cliquet incorporé dans cette dernière la maintient en position embrayée. Pour s'arrêter, réappuyer légèrement sur la poignée de façon à dégager le cliquet, et la poignée reviendra en position débrayée.

#### MARCHE ARRIERE

Le motoculteur étant en position débrayée serrer la poignée droite (54), le déplacement s'effectue alors vers l'arrière ; pour interrompre ce mouvement relâcher la poignée.

#### CHOIX DES VITESSES

Le GB 600 est pourvu de 2 vitesses avant : 1 vitesse lente, 1 vitesse rapide.

##### - Vitesse lente :

Elle est obtenue en plaçant la courroie longue (13 x 1220 rep.20) dans les gorges 1 et 1 bis (voir schéma selection de vitesses).

\* Utilisation : Obligatoirement pour la traction des accessoires suivants.

Charrue monosoc Réf 109

Brabant  $\frac{1}{2}$  de tour Réf 108

Cultivateur Réf 110

Faucheuse débroussailleuse Réf 115

Herse extensible Réf 119

##### - Vitesse rapide :

Elle est obtenue en passant la même courroie dans les gorges 2 et 2 bis.

\* Utilisation : Ensemble Fraises et les accessoires s'y rattachant.

#### REGLAGE DE LA BEQUILLE

La hauteur de la béquille (63) se règle en dévissant la vis (62) et en faisant glisser la béquille dans son support. Pour travailler plus profond, descendre la béquille.

#### REGLAGE DU GUIDON

Celui-ci peut se régler en tous sens à votre convenance, en desserrant le levier de blocage (44) et, la position étant choisie, nous vous conseillons de resserrer très fortement ce même levier.

#### ENSEMBLE FRAISES

Votre motoculteur est livré d'origine avec deux paires de fraises pour une largeur de travail de 60 cm. Pour vous permettre de sarcler entre deux rangées de légumes disposées en voies étroites, vous avez la possibilité de retirer un élément de chaque côté, ramenant la largeur de travail à 30 cm.

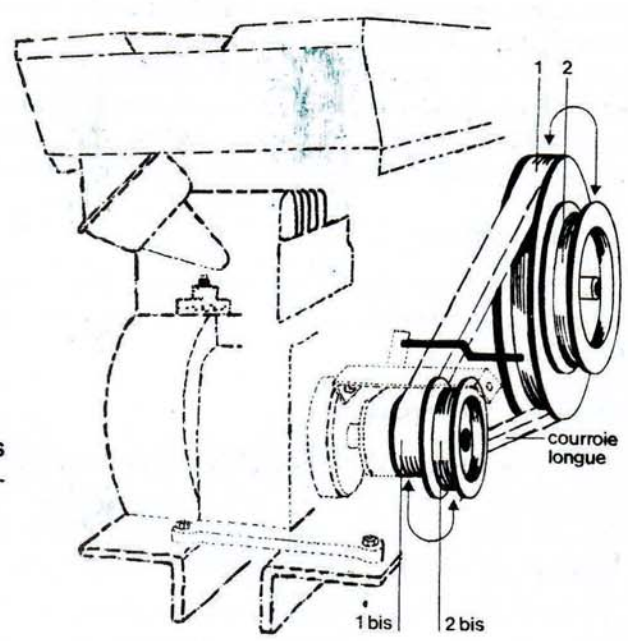
Au contraire, la largeur de travail peut être augmentée par simples assemblages successifs de rallonges-fraises (Réf 104) sur les fraises précédentes.

En conclusion, votre motoculteur permet une largeur de travail de 0,30 à 1,20 m.

Celui-ci ne vous procurera aucun souci d'entretien si vous observez les indications de mise en fonctionnement que nous vous indiquons ci-après

**SELECTION DE VITESSES :**

Votre motoculteur est pourvu de 2 vitesses fonctionnant par 2 poulies étagées sur le moteur et sur le pont.



**PREPARATION DU MOTEUR**

Dévisser et enlever la molette (7) et soulever le capot.

Plein d'huile : Le motoculteur étant de niveau, dévisser le bouchon (11) et faire le plein (0,55 litre d'huile CASTROL GTX) et cela hiver comme été. Le plein du pont est déjà effectué au départ d'usine (huile EP 90 CASTROL).

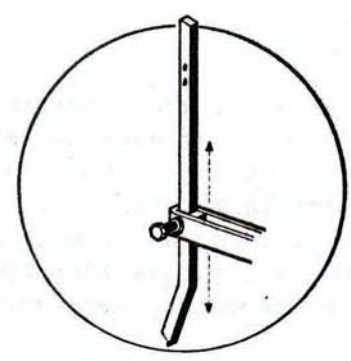
Plein carburant : Utiliser de l'essence pure ordinaire (contenance 1,35 litre).

**MISE EN MARCHE DU MOTEUR**

Se rapporter à la notice générale BERNARD MOTEURS.

- Pour arrêter le moteur, appuyer sur le bouton de mise à la masse (6).

Réglage de la béquille de terrage



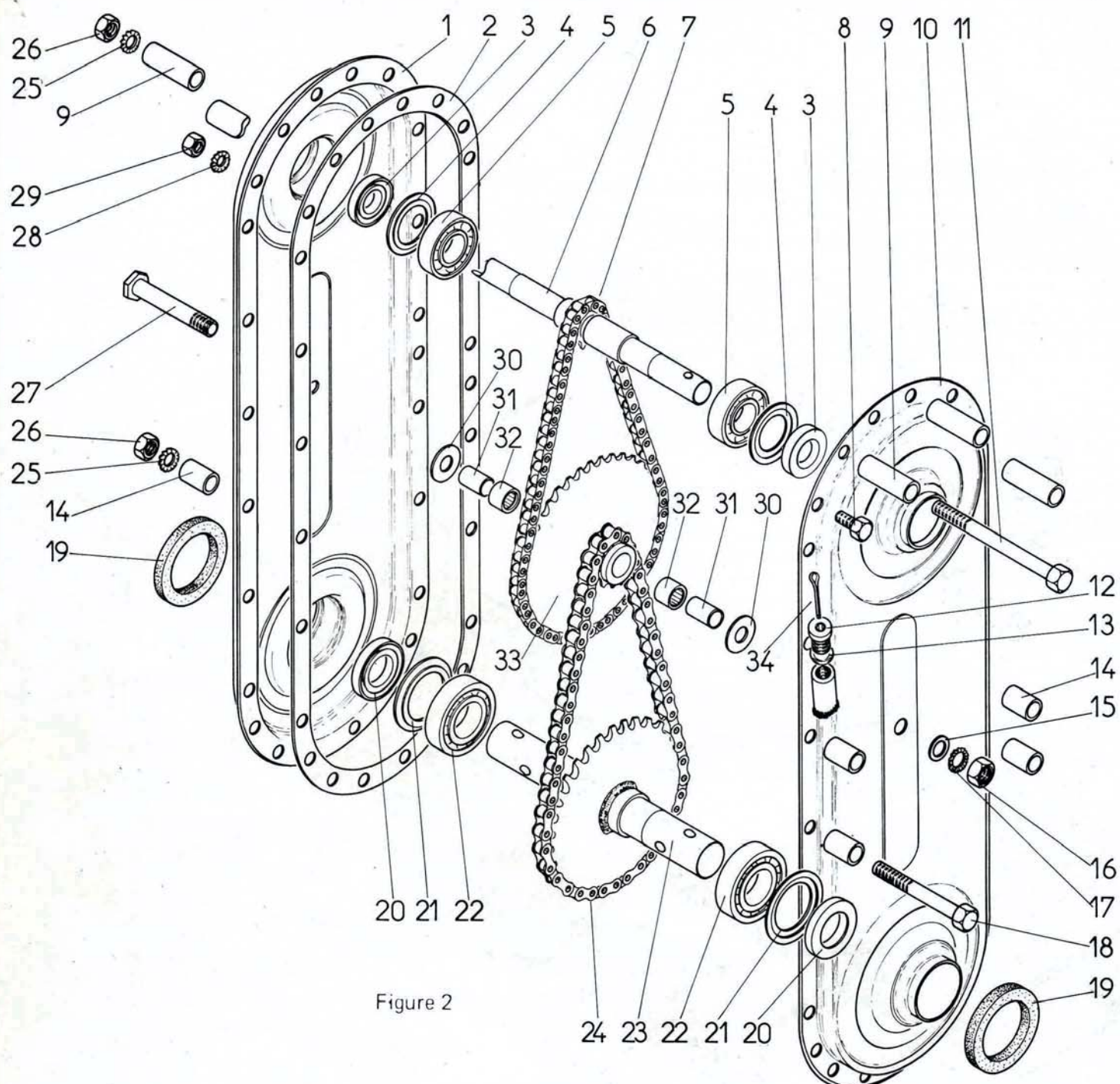


Figure 2

34	Goupille fendue	14	Entretoise l. 21,2								
33	Pignon relais	13	Joint métalloplastique								
32	Roulement "NADELLA"	12	Bouchon remplissage et vidange								
31	Bague "NADELLA"	11	Vis M 10 _ l. 100								
30	Rondelle "BELLEVILLE"	10	Demi-carter droit								
29	Ecrou M 8	9	Entretoise l. 39,7								
28	Rondelle éventail 0 8	8	Vis M 8 _ l. 16								
27	Axe du relais	7	Chaîne 66 maillons _ pas 9,52								
26	Ecrou M 10	6	Arbre moteur								
25	Rondelle éventail 0 10	5	Roulement 6 304								
24	Chaîne 54 maillons _ pas 12,7	4	Rondelle d'appui								
23	Arbre d'entraînement des roues ou fraises	3	Joint d'étanchéité arrêt d'huile								
22	Roulement 6 206	2	Joint de carter								
21	Rondelle d'appui	1	Demi-carter gauche								
20	Joint d'étanchéité arrêt d'huile	Repère	DESIGNATION								
19	Joint feutre anti_poussiere	<table border="1"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>motospécial Granja S.A</b></td> </tr> <tr> <td>TYPE:</td> <td>ANNEE:</td> </tr> <tr> <td>GB 600</td> <td>1977</td> </tr> <tr> <td colspan="2">DESIGNATION: PONT</td> </tr> </table>		<b>motospécial Granja S.A</b>		TYPE:	ANNEE:	GB 600	1977	DESIGNATION: PONT	
<b>motospécial Granja S.A</b>											
TYPE:	ANNEE:										
GB 600	1977										
DESIGNATION: PONT											
18	Vis M 10 _ l. 70										
17	Rondelle éventail 0 12										
16	Ecrou M 12										
15	Rondelle plate 0 12										
Repère	DESIGNATION										

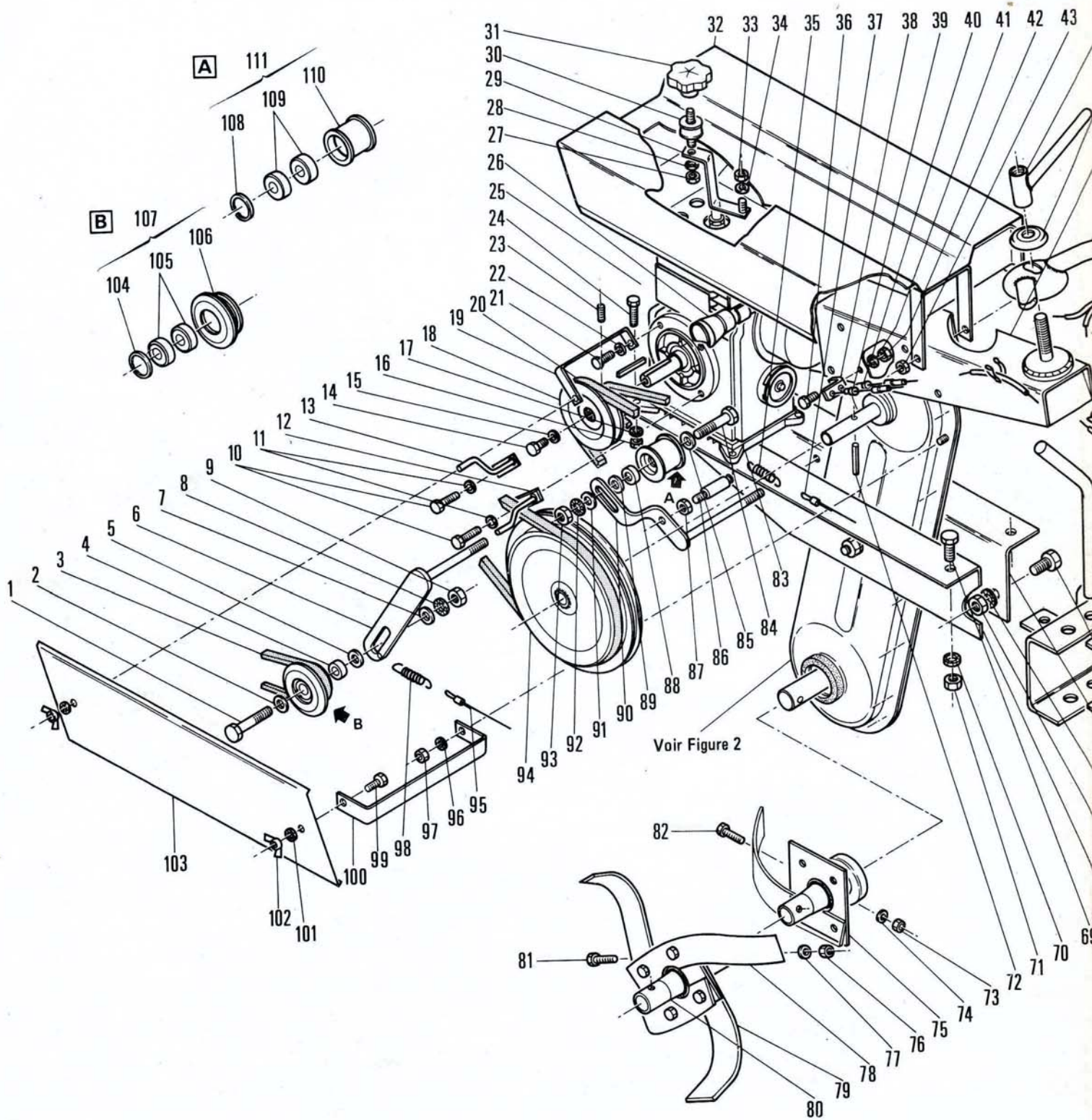
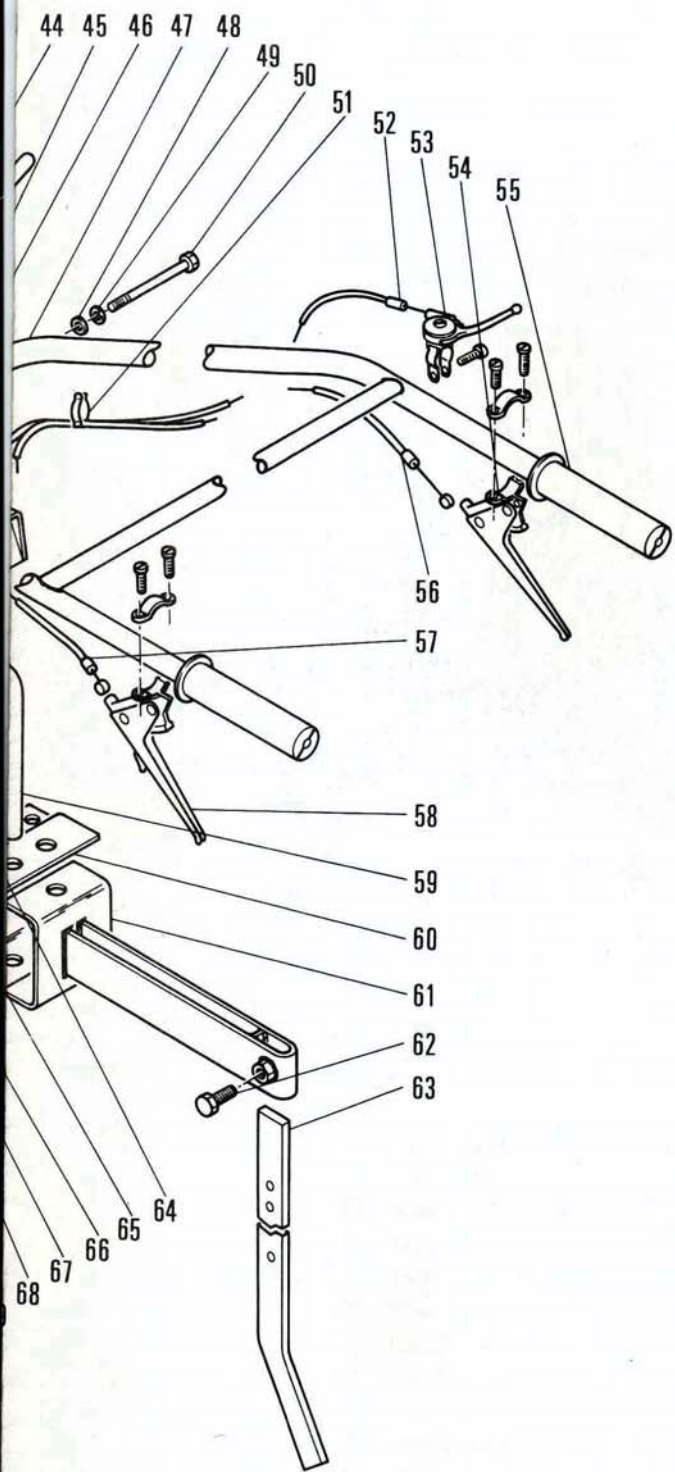


Figure 1



111	Ensemble galet-monté (4 pièces)	56	Câble et gaine embrayage M- Arrière
110	Galet	55	Poignée caoutchouc
109	Roulements 6301 8 NS	54	Poignée embrayage M- Arrière
108	Circlips Ø 37	53	Commande d'accélérateur
107	Ensemble M. Arrière monté (4 pièces)	52	Câble et gaine d'accélérateur
106	Poulie à gorge et garniture Ferrodo	51	Clips
105	Roulements 6301 ZNS	50	Axe Ø 8 x 110
104	Circlips Ø 37	49	Rondelle plate Ø 8
103	Tôle cache poulie	48	Rondelle plate Ø 8
102	Ecrou à oreilles Ø 8	47	Guidon
101	Rondelle éventail Ø 8	46	Support guidon
100	Patte arrière cache poulie	45	Rondelle conique
99	Vis M8-L16	44	Levier de blocage du guidon
98	Ressort M Arrière	43	Ecrou frein Ø 8
97	Ecrou hexagonal Ø 8	42	Ecrou hexagonal Ø 8
96	Rondelle éventail Ø 8	41	Rondelle éventail Ø 8
95	Câble M. Avant	40	Butée de gaine M- Arrière
94	Poulie étagée en tôle	39	Butée de gaine M- Avant
93	Ecrou hexagonal Ø 12	38	Patte arrêt de gaine
92	Rondelle éventail Ø 12	37	Câble M- Avant
91	Rondelle plate Ø 12 Z	36	Vis M8 - L16
90	Biellette coudée	35	Ressort M- Avant
89	Rondelle plate Ø 12 Z	34	Rondelle plate Ø 8
88	Entretoise Ø 12 - Ø 25	33	Ecrou hexagonal Ø 8
87	Ecrou hexagonal Ø 10	32	Capot
86	Axe à gorge de tension	31	Molette fixation capot
85	Rondelle plate Ø 12 Z	30	Support élastique
84	Vis M12 - L60	29	Patte fixation capot
83	Moteur	28	Rondelle éventail Ø 8
82	Vis M10 - L50	27	Ecrou hexagonal Ø 8
81	Vis M10 - L50	26	Pot d'échappement
80	Porte couteaux R	25	Clavette d'assemblage 4,76x4,76x50
79	Couteau gauche	24	Vis M8 - L25
78	Couteau droit	23	Vis BTR Ø 5x10x13
77	Rondelle éventail Ø 10	22	Rondelle plate Ø 8
76	Ecrou hexagonal Ø 10	21	Vis M8 - L25
75	Porte couteaux C.P	20	Courroie TEXTROPE 13x1220
74	Rondelle éventail Ø 10	19	Patte avant cache poulie
73	Ecrou hexagonal Ø 10	18	Poulie étagée en fonte
72	Goupille Mécanindus Ø 6 x 40	17	Rondelle éventail Ø 8
71	Ecrou hexagonal Ø 12	16	Ecrou hexagonal Ø 8
70	Rondelle éventail Ø 12	15	Rondelle plate acier Ø 8x20
69	Vis M12 - L20	14	Vis M8 - L16
68	Poutre gauche	13	Guide courroie, supérieur
67	Ecrou hexagonal Ø 8	12	Guide courroie, inférieur
66	Rondelle éventail Ø 12	11	Rondelle plate Ø 8
65	Poutre droite	10	Vis M8 - L25
64	Vis M12 - L20	9	Ecrou hexagonal Ø 12
63	Béquille de Terrage	8	Rondelle éventail Ø 12
62	Vis M12 - L20	7	Rondelle plate Ø 12 Z
61	Support béquille de Terrage	6	Biellette droite
60	Chappe arrière	5	Rondelle plate Ø 12 Z
59	Axe d'attelage	4	Entretoise Ø 12 - Ø 25
58	Poignée embrayage M- Avant	3	Courroie TEXTROPE 10x528 M. Av.
57	Câble et gaine embrayage M- Avant	2	Rondelle plate Ø 12 Z
Rep	DESIGNATION	1	Vis M12 - L70
Rep	DESIGNATION	Rep	DESIGNATION

## motospécial Granja S.A

TYPE:  
**GB 600**

ANNEE:  
**1977**

DESIGNATION:  
**ENSEMBLE**



T r è s I m p o r t a n t : Avant de réaliser vos vidanges, lisez attentivement cette page.

#### DESCRIPTIF PONT

Il est constitué par l'assemblage de 2 demi-carter en tôle assemblés à l'aide de boulons dont certains sont solidaires du châssis. Un joint assure l'étanchéité à l'intérieur du carter.

On y trouve (partie supérieure) un arbre pignon entraîné par la courroie venant du moteur, (partie inférieure) un arbre pignon qui entraîne les axes de travail. Le mouvement est transmis de l'arbre supérieur à l'arbre inférieur à l'aide de chaînes par l'intermédiaire d'un arbre relais central qui constitue le réducteur. Ce pont est un boîtier de transmission à bain d'huile. Il possède une mise en atmosphère qui s'effectue par un trou percé dans le bouchon de remplissage vidange, ceci pour éviter une surpression dans le pont due à l'échauffement.

#### VIDANGE PONT

Elle s'effectue par le petit tube muni d'un bouchon (12 voir éclaté pont) que vous trouverez à mi-hauteur du pont sur la partie médiane. Le plein d'huile est déjà fait au départ d'usine.

#### PERIODICITE DE LA VIDANGE

La première vidange du pont doit être effectuée au bout de 5 heures de fonctionnement, les suivantes toutes les 50 heures, utiliser de l'huile EP 90 CASTROL.

Vous devez réaliser la vidange pont quand le moteur est vide d'huile. En effet, si vous vidangez le pont alors que le moteur est plein d'huile, en basculant le motoculteur, celle-ci ira dans le carburateur et il en résulterait des difficultés de mise en route.

#### MARCHE A SUIVRE

Dévisser le bouchon à l'aide d'une clé mâle de 6. Après avoir replié le guidon, basculer l'appareil vers l'arrière, le faire reposer sur la chape arrière jusqu'à vidange totale. Remettre l'appareil dans la position normale d'utilisation et effectuer le remplissage,  $\frac{1}{2}$  litre d'huile EP 90 CASTROL.

#### VIDANGE MOTEUR

La première vidange s'effectue au bout de 5 heures de fonctionnement et les suivantes toutes les 25 heures.

Pour ce faire, dévisser le boulon (14 voir schéma page 2) et basculer le motoculteur légèrement pour avoir une vidange totale et rapide.

La vidange étant effectuée, revisser ce même boulon et procéder au remplissage par le bouchon (11 schéma page 2) avec de l'huile CASTROL GTX.

#### RAPPEL TRES IMPORTANT

Penser à mettre à profit le vide d'huile du moteur pour réaliser la vidange pont comme expliqué précédemment.

Ensuite vous devez faire le plein d'huile moteur par le bouchon (11 schéma page 2) avec  $\frac{1}{2}$  litre d'huile CASTROL GTX.

## ADAPTATION DES ACCESSOIRES

Les divers éléments constituant le motoculteur (pont, moteur, etc...) sont fixés au châssis. Celui-ci est formé de deux poutres (65-68) enserrant le pont. Aux extrémités arrière du châssis est montée la chape d'attelage (60) dans laquelle se fixe les divers accessoires (charrue, brabant, cultivateur, etc...) à l'aide d'une goupille (59).

Aux extrémités avant, des trous sont percés pour l'adaptation de la masse avant ou de la chape avant, de la roue de transport, de la pompe adaptable, de la faucheuse débroussailleuse.

### MONTAGE DES ACCESSOIRES

- \* Roue de transport adaptable à l'avant :  
se fixe aux 2 trous en bout de châssis sous le moteur à l'aide de 2 boulons.
- \* Roues de transport adaptables en bout de fraises :  
s'emboîtent aux 2 extrémités de "l'ensemble fraises" ; la fixation est assurée par 2 boulons. Ces roues s'adaptent également à la place de l'ensemble fraises. Dans ce cas, il est inutile de démonter les fraises une par une ; retirer uniquement les 2 premiers boulons au départ du pont.
- \* Roues de traction 500 x 10 :  
s'adaptent uniquement au départ du pont à la place de l'ensemble fraises. L'empattement est réglable (3 positions sur chaque axe).  
En charrue manোসoc : pour la bonne utilisation de votre charrue, il est important que la roue droite soit positionnée au plus près du pont, par contre pour gagner en adhérence et stabilité, la roue gauche doit être elle éloignée au maximum du pont.
- \* Brabant  $\frac{1}{2}$  de tour :  
Les roues doivent se trouver rapprochées au maximum du pont.
- \* Cultivateur et herse :  
vous les réglerez en fonction de vos cultures.
- \* Soc buteur :  
retourner l'ensemble "béquille de terrage" (61-63) de manière à placer les 2 trous vers le bas. La fixation du soc est assurée au moyen de 2 boulons.
- \* Disques protège-plantes :  
s'emboîtent aux deux extrémités de l'ensemble fraises ; la fixation est assurée par 2 boulons.
- \* Rallonges fraises :  
s'emboîtent sur les fraises précédentes et se fixent au moyen de boulons.
- \* Chape avant :  
se fixe aux extrémités avant du châssis au moyen de 2 boulons.
- \* Masse avant :  
se fixe sur l'un des 2 trous des poutres maitresses à l'aide d'un boulon ou sur la chape avant.
- \* Masses alourdissantes de roues (montées d'origine) :  
se fixent à l'intérieur des roues au moyen de 2 boulons.
- \* Roues 400 x 8 :  
s'adaptent à la place de l'ensemble fraises par 4 boulons.
- \* Faucheuse débroussailleuse :  
s'adapte à l'avant du châssis. Voir notice spéciale jointe à cet accessoire.

Tous les écrous, vis et rondelles nécessaires à la mise en place, sont fournis avec les accessoires.

## CONSEILS PRATIQUES

### FIXATION D'UNE CHARRUE

Fixer la charrue sur la chape arrière du motoculteur à l'aide de la goupille ronde (5), sans bloquer les boulons (6), de part et d'autre de la goupille (5). La charrue doit être libre. S'assurer que le support horizontal du soc et le motoculteur sont parfaitement parallèles au sol ; régler à l'aide de la vis (7).

### REGLAGE AU DEUXIEME SILLON

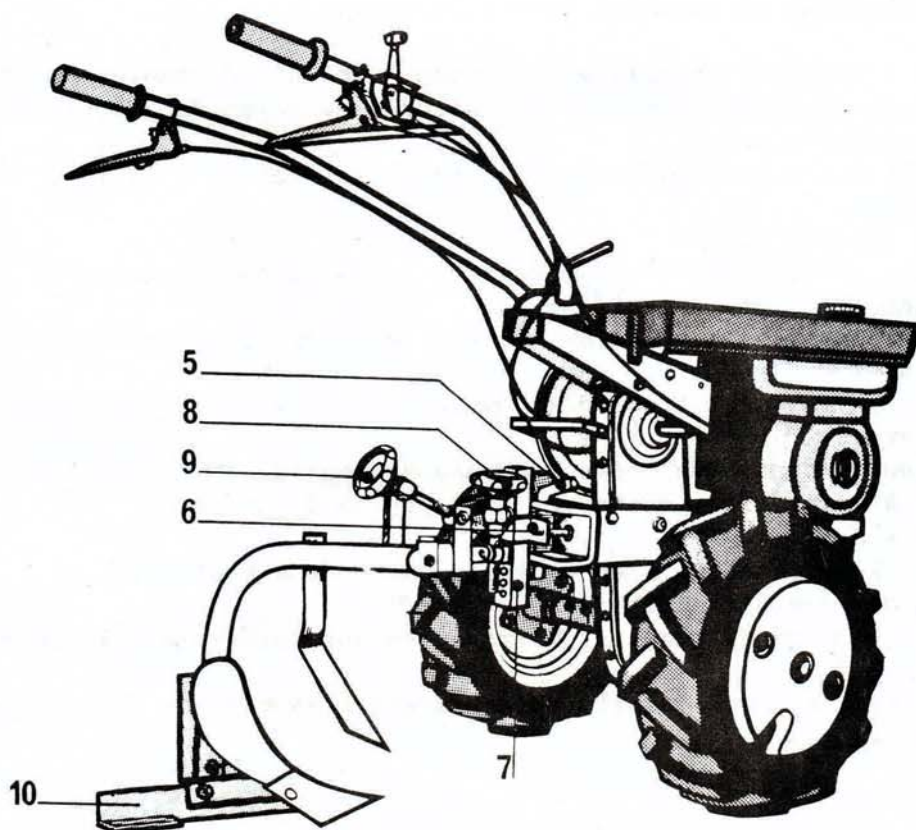
Le premier sillon s'effectue avec la charrue perpendiculaire au sol. Au deuxième passage, la roue descend dans le sillon en faisant pencher charrue et motoculteur. Pour ramener la charrue bien perpendiculaire, compenser à l'aide de la molette (8).

### REGLAGE EN PROFONDEUR

Le réglage de la profondeur de travail s'effectue à l'aide de la molette arrière (9), visser vers la droite pour plus de profondeur et à l'inverse, vers la gauche. Pour obtenir un bon réglage s'assurer que le talon (10) touche bien le sol, en y laissant même une trace. Dans le cas contraire, le soc trop enfoncé cause, en freinant le moteur, une dépense d'énergie inutile et un mauvais rendement.

### POUR LE BRABANT

Mêmes recommandations.



SERVICE APRES VENTE

Votre motoculteur GB 600 à l'avantage d'être équipé du moteur BERNARD, premier fabricant français, disposant d'un réseau national important de stations services (liste jointe).

Pour toute réparation du moteur, consulter l'agent BERNARD le plus proche de votre domicile.

Seuls les agents BERNARD sont habilités à intervenir durant la période de garantie d'un an à compter de la date de facturation.

En ce qui concerne le châssis, la réparation peut être effectuée par votre mécanicien habituel qui devra, avant réparation, nous faire parvenir la ou les pièces défectueuses accompagnées d'un devis pour acceptation. La facture sera à notre charge dans le cas où votre motoculteur se trouve toujours couvert par la garantie (nous indiquer la cause précise de la panne).

Pour les pannes nécessitant le remplacement des pièces défectueuses, se référer aux vues éclatées de la présente notice et nous commander les pièces détachées au moyen du numéro de référence de sa désignation et du numéro de figure.

Celles-ci seront expédiées sous 48 heures, soit à votre mécanicien, soit à vous même.

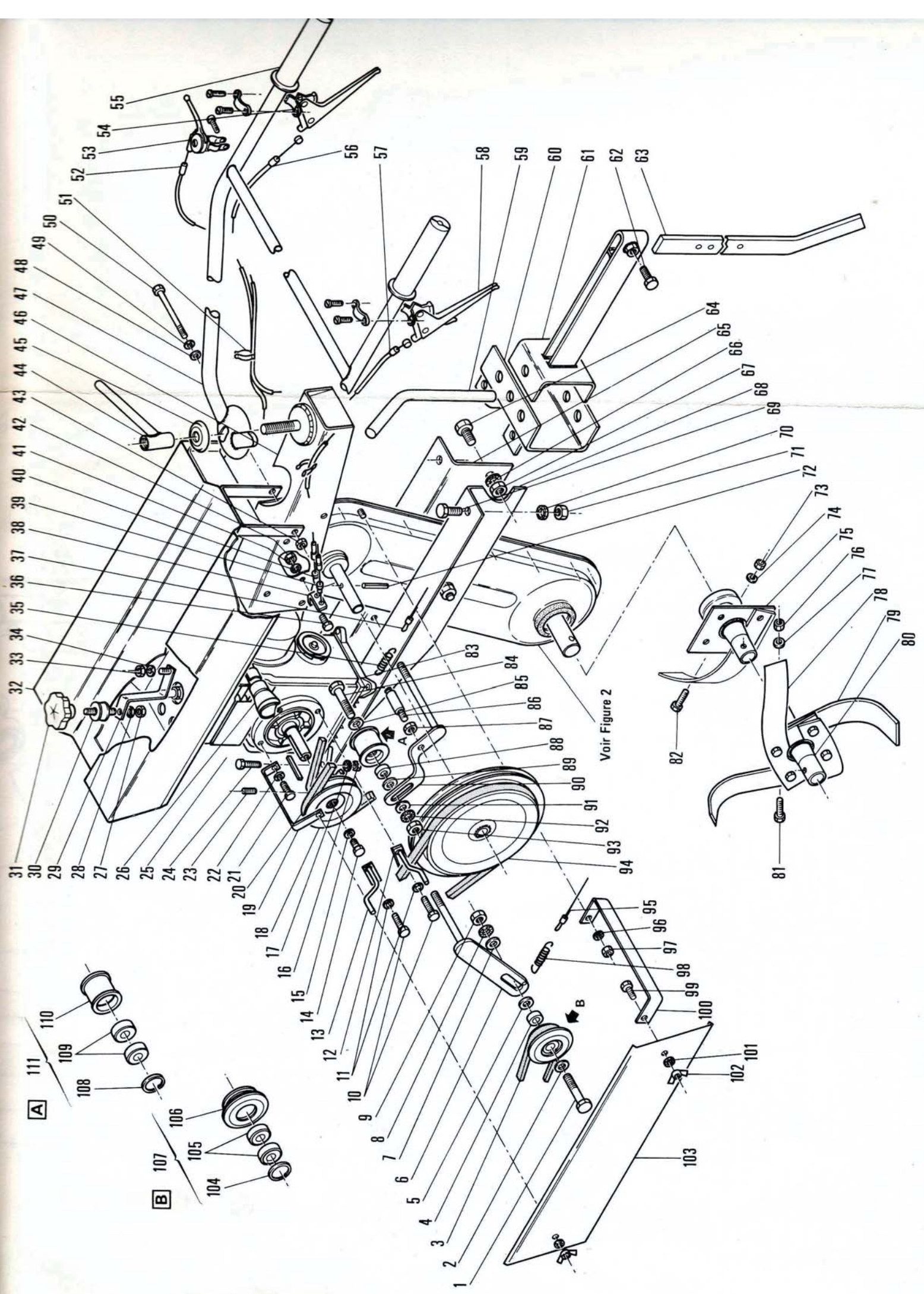
- Demandes en garantie :

Une pièce ne sera échangée qu'après examen à notre service après-vente.

Tout votre courrier et expéditions concernant :

- Pièces et garanties  
devront être expédiées à :

GRANJA S.A.  
S.A.V. MOTOCULTEURS  
Route de Toulouse  
B.P. 13  
31270 CUGNAUX



Voir Figure 2

**A**

**B**

31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55

56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63

64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80

81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94

95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30